

# Veel kritiek op stunt Snackkoerier

Door Theo Koopman

Lezers van de door Misset uitgegeven vakkrant *Snackkoerier* werden onlangs niet alleen vergast op de hun bekende Nederlandstalige versie van hun lijfblad, maar tevens op een exemplaar dat in het Turks en Arabisch was geschreven. Hoewel, het woordje vergast is achteraf bezien niet helemaal op z'n plaats. Nogal wat lezers vonden het helemaal geen tractatie, maar gewoon een slechte beurt van de *Snackkoerier* om met een uitgave, speciaal voor allochtonen te komen. "Verrast? Niet echt. We hadden die negatieve reacties van tevoren wel ingecalculleerd. We hebben ook gearzeld of we die speciale uitgave wel aan onze abonnees zouden opsturen. Overigens hebben die reacties voor zover ik weet niet geleid tot een

stijging van het aantal opzeggingen", aldus Ubel Zuiderveld, hoofdredacteur van de *Snackkoerier*.

De negatieve geluiden komen uit het hele land. "Uit het Noorden bijvoorbeeld belde een groothandelaar die veel negatieve reacties van zijn klanten had gehoord. 'Die buitenlanders moeten de Nederlandse taal leren en door zo'n krant uit te geven maken jullie 't ze ook nog gemakkelijk', luidde de kritiek. Het soort opmerkingen dat allochtonen zich moeten aanpassen hoor je 't meest. Misschien is dat ook wel waar, maar in de praktijk blijkt dat ze lang niet allemaal de Nederlandse taal machtig zijn. Daarvoor kun je wel de kop in het zand steken, maar dat heb ik niet willen doen. Door een blad in hun eigen taal te maken betrek je ze beter bij onze samen-

leving." Zuiderveld is door de kritieken niet uit het veld geslagen. Integendeel. Hij speelt hardop met de gedachte om de proef een vervolg te geven. "Daar beslis ik natuurlijk niet alleen over. Maar zelf zou ik zo'n in het Turks en Arabisch geschreven blad een keer per kwartaal willen uitgeven en die



■ De Arabische editie van Snackkoerier.

Ik snap niet dat je dan apart verstoren. Voor de zomervakantie begint, zal er een besluit over worden genomen. Het verbaast me trouwens dat iets dergelijks ook niet in de dagbladwereld gebeurt. In een stad als Rotterdam is dertig procent van de bevolking allochtoon.

niet een speciale weekeditie maakt. Er zijn bijvoorbeeld wel Turkse kranten te koop, maar door zo'n weekeditie blijven de Turken veel beter op de hoogte van het wel en wee in hun stad."

Zuiderveld die een paar jaar geleden nog een persbureau in de stad Groningen had, heeft niet uitsluitend kritiek gekregen. "Er hebben ook mensen gebeld die zeiden een abonnement te zullen nemen als we ermee doorgaan. En om de abonnementen is het ons natuurlijk ook te doen. Het is niet alleen idealistisch. In het blad zat ook een bon waarop de mensen hun mening kenbaar kunnen maken. Die antwoorden laat ik nu vertalen en dan zien we wel hoe groot de belangstelling is." Maximaal kan het 2500 nieuwe abonnementen opleveren. Bij het Bedrijfs-

schap Horeca staan 8500 cafetaria's, snackbars, eethuisjes, shoarmazaken, of hoe ze verder ook mogen heten, ingeschreven. Van die categorie worden 2500 zaken bestierd door de doelgroep van Zuiderveld. De grootste groep bestaat uit Egyptenaren (30 procent), gevolgd door Marokkanen, Israëliërs en Turken.

Hebben de abonnees nogal kritisch gereageerd op de proef van Zuiderveld, de adverteerders hebben het speciale nummer niet links laten liggen. "Ik had niet verwacht dat er zoveel in geadverteerd zou worden. Per slot van rekening was het toch een ongewoon nummer. Ik ben dan ook zeker van plan de adverteerders naar hun mening te vragen," besluit Zuiderveld.